



*Ministerio de Salud  
Secretaría de Políticas  
Regulación e Institutos  
A.N.M.A.T.*

"2017 - AÑO DE LAS ENERGÍAS RENOVABLES"

# DISPOSICIÓN N° 8605

BUENOS AIRES, 26 JUL 2017

VISTO el Expediente N° 1-47-3110-7253-16-1 del Registro de esta Administración Nacional de Medicamentos, Alimentos y Tecnología Médica (ANMAT), y

## CONSIDERANDO:

Que por las presentes actuaciones la firma SOLUCIONES HOSPITALARIAS S.A. solicita la autorización de modificación del Certificado de Inscripción en el RPPTM N° PM-2068-4, denominado: SISTEMA DE TRATAMIENTO DE HERIDAS POR PRESIÓN NEGATIVA, marca RENASYS EZ PLUS.

Que lo solicitado se encuadra dentro de los alcances de la Disposición ANMAT N° 2318/02, sobre el Registro Nacional de Productores y Productos de Tecnología Médica (RPPTM).

Que la documentación aportada ha satisfecho los requisitos de la normativa aplicable.

Que la Dirección Nacional de Productos Médicos ha tomado la intervención que le compete.

Que se actúa en virtud de las facultades conferidas por el Decreto N° 1490/92 y Decreto N° 101 del 16 de diciembre de 2015.

Por ello;

**EL ADMINISTRADOR NACIONAL DE LA ADMINISTRACIÓN NACIONAL DE  
MEDICAMENTOS, ALIMENTOS Y TECNOLOGÍA MÉDICA**

**DISPONE:**

**ARTÍCULO 1º.-** Autorízase la modificación del Certificado de Inscripción en el RPPTM N° PM-2068-4, denominado: SISTEMA DE TRATAMIENTO DE HERIDAS POR PRESIÓN NEGATIVA, marca RENASYS EZ PLUS.

**ARTÍCULO 2º.-** Acéptese el texto del Anexo de Autorización de Modificaciones el cual pasa a formar parte integrante de la presente disposición y el que deberá agregarse al Certificado de Inscripción en el RPPTM N° PM-2068-4.

*E. H.*



*Ministerio de Salud*  
*Secretaría de Políticas*  
*Regulación e Institutos*  
*A.N.M.A.T.*

## DISPOSICIÓN N° 8 6 0 5

ARTÍCULO 3º.- Regístrese; por el Departamento de Mesa de Entradas, notifíquese al interesado y hágasele entrega de copia autenticada de la presente Disposición, conjuntamente con su Anexo, rótulos e instrucciones de uso autorizados, gírese a la Dirección de Gestión de Información Técnica para que efectúe la agregación del Anexo de Modificaciones al certificado. Cumplido, archívese.

Expediente N° 1-47-3110-7253-16-1

DISPOSICIÓN N°

eat

8 6 0 5

Dr. CARLOS CHIALE  
Administrador Nacional  
A.N.M.A.T.



*Ministerio de Salud  
Secretaría de Políticas  
Regulación e Institutos  
A.N.M.A.T.*

**ANEXO DE AUTORIZACIÓN DE MODIFICACIONES**

El Administrador Nacional de la Administración Nacional de Medicamentos, Alimentos y Tecnología Médica (ANMAT), autorizó mediante Disposición N° **8605** a los efectos de su anexo en el Certificado de Inscripción en el RPPTM N° PM-2068-4 y de acuerdo a lo solicitado por la firma SOLUCIONES HOSPITALARIAS S.A., la modificación de los datos característicos, que figuran en la tabla al pie, del producto inscripto en RPPTM bajo:

Nombre genérico aprobado: SISTEMA DE TRATAMIENTO DE HERIDAS POR PRESIÓN NEGATIVA.

Marca: RENASYS EZ PLUS.

Clase de Riesgo: Clase III.

Disposición Autorizante N° 457/13

Tramitado por Expediente N°: 1-47-14907-12-8

DATO IDENTIFICATORIO A MODIFICAR	DATO AUTORIZADO HASTA LA FECHA	MODIFICACION / RECTIFICACION AUTORIZADA
Marca	RENASYS EZ PLUS	RENASYS
Modelo	66800697 Renasys EZ Plus_ Sistema de terapia para heridas de presión negativa  Accesorios: 66800912 Renasys EZ Plus - 800 cc. 66800913 Renasys EZ Plus - 250 cc.	66800697 Renasys EZ Plus_ Sistema de terapia para heridas de presión negativa  66801309 Renasys EZ MAX. Terapia de presión negativa en heridas-bomba profesional (con fuente de alimentación)  66801310. Renasys EZ MAX. Terapia de presión



*Ministerio de Salud  
Secretaría de Políticas  
Regulación e Institutos  
A.N.M.A.T.*

		<p>negativa en heridas-bomba casera (con fuente de alimentación)</p> <p>Accesorios:</p> <p>66800912 Renasys EZ Recipiente, 800 ml con solidificador (no CLP).</p> <p>66800913 Renasys EZ Recipiente, 250 ml con solidificador (no CLP).</p>
<p><b>Nombre del fabricante</b></p>	<p>1) Smith &amp; Nephew, Inc.</p> <p>2) Smith Nephew, Inc.</p> <p>3) Medtech Costa Rica S.A.</p> <p>4) NPA de Mexico, S.A. de C.V.</p> <p>5) DeRoyal Industries, Inc.</p> <p>6) ATEK MEDICAL, LLC.</p> <p>7) AVAILMED S.A. de C.V.</p> <p>8) First Water Ltd.</p>	<p>1) Smith &amp; Nephew, Inc.</p> <p>2) Smith Nephew, Inc.</p> <p>3) Medtech Costa Rica S.A.</p> <p>4) NPA de Mexico, S.A. de C.V.</p> <p>5) DeRoyal Industries, Inc.</p> <p>6) ATEK MEDICAL, LLC.</p> <p>7) AVAILMED S.A. de C.V.</p> <p>8) First Water Ltd.</p> <p>9) Smith &amp; Nephew Endoscopy.</p> <p>10) Smith &amp; Nephew</p>

E H



*Ministerio de Salud*  
*Secretaría de Políticas*  
*Regulación e Institutos*  
*A.N.M.A.T.*

		Medical Limited.  11) Vention Medical Costa Rica, S.A. (antes, The Medtech Group, INc)
Lugar de elaboración	1) 970 Lake Carillon Dr. Suite 110-St. Petersburg, 33716, Estados Unidos.  2) Endoscopy Division 76 S. Meridian Ave. Oklahoma City, OK 73107, Estados Unidos.  3) Zona Franca, Edificio 2C, Barreal de Heredia, Costa Rica.  4) Sor Juana Inez de la Cruz #20150 Ciudad Industrial, Tijuana centro 5, Tijuana, México 22444.  5) 1703 Hwy 33 South South New Tazewell, TN 37825, Estados Unidos.  6) 620 Watson SW, Grand Rapids, MI 49504, Estados Unidos.  7) Ave. Paseo Reforma N°	1) 970 Lake Carillon Dr. Suite 110-St. Petersburg, 33716, Estados Unidos.  2) Endoscopy Division 76 S. Meridian Ave. Oklahoma City, OK 73107, Estados Unidos.  3) Zona Franca, Edificio 2C, Barreal de Heredia, Costa Rica.  4) Sor Juana Inez de la Cruz #20150 Ciudad Industrial, Tijuana centro 5, Tijuana, México 22444.  5) 1703 Hwy 33 South South New Tazewell, TN 37825, Estados Unidos.  6) 620 Watson SW, Grand Rapids, MI 49504, Estados Unidos.  7) Ave. Paseo Reforma N°

E  
H



*Ministerio de Salud*  
*Secretaría de Políticas*  
*Regulación e Institutos*  
*S.A.M.S.T.*

	8950, Interior Edi (B1, C1, E1, E2 F2, G1 (LOCAL A, B, C, G, H) G2) Tijuana, México 22116.  8) Hilldrop Ln. Ramsbury, Marlborough, Wiltshire, UK SN8 2RB, Reino Unido.	8950, Interior Edi (B1, C1, E1, E2 F2, G1 (LOCAL A, B, C, G, H) G2) Tijuana, México 22116.  8) Hilldrop Ln. Ramsbury, Marlborough, Wiltshire, UK SN8 2RB, Reino Unido.  9) 76 S. Meridian Avenue Oklahoma City, OK 73107, USA.  10) 101 Hessle Road, Hull, HU3 2BN, Reino Unido.  11) Parque Zona Franca Metropolitana Parque Edificio 2C, Barreal de Heredia, 40101, Costa Rica.
Rótulo	Aprobado por Disposición ANMAT N° 457/13	a fs. 41 a 43.
Instrucciones de Uso	Aprobado por Disposición ANMAT N° 457/13.	a fs. 44 a 64.

El presente sólo tiene valor probatorio anexado al certificado de Autorización antes mencionado.

Se extiende el presente Anexo de Autorización de Modificaciones del RPPTM a la firma SOLUCIONES HOSPITALARIAS S.A., Titular del Certificado de Inscripción en



*Ministerio de Salud*  
*Secretaría de Políticas*  
*Regulación e Institutos*  
*A.N.M.A.T.*

el RPPTM N° PM-2068-4, en la Ciudad de Buenos Aires, a los  
días.....**26 JUL 2017**.....

Expediente N° 1-47-3110-7253-16-1

DISPOSICIÓN N°

**8605**

*E*

*[Signature]*  
Dr. CARLOS CHIALE  
Administrador Nacional  
A.N.M.A.T.

8605



6 JUL 2017

**ANEXO III.B**

**PROYECTO DE ROTULOS – para producto no estéril – accesorios**

**Renasy® EZ PLUS-**

**Sistema de tratamiento de heridas por presión  
negativa.**

**Recipientes**

**Códigos: 250 ml / 800 ml**

*Origen:*

Fabricante y Dirección: Ver cuadro final.

Importado por: SOLUCIONES HOSPITALARIAS S.A. Don Bosco 1159, San Isidro, Provincia de Buenos Aires y Domingo de Acassuso 3780, Olivos Provincia de Buenos Aires

Advertencia: los conectores y recipientes Renasy son de uso exclusivo con el Sistema de tratamiento de heridas por presión negativa de Smith and Nephew.

Nº de lote:.....

Fecha de fabricación:.....

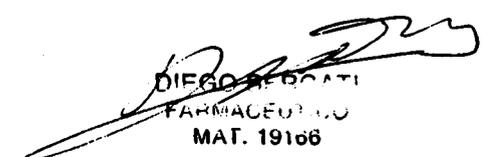
No estéril – use sólo una vez (sólo los sostenes de recipientes pueden reusarse mientras no se rompan)  
Proteger de la luz, almacenar en lugar seco, limpio y fresco.

Director Técnico: Farm. Diego Bergati M.P. Nro. 19166

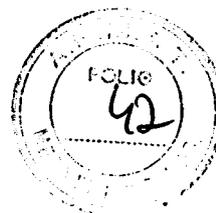
AUTORIZADO POR LA ANMAT PM 2068-4

*Condición de Venta:* venta exclusiva a profesionales e instituciones sanitarias

  
**IRENE AMSON**  
SOLUCIONES HOSPITALARIAS S.A.  
APODERADO

  
**DIEGO BERGATI**  
FARMACEUTICO  
MAT. 19166

F



**PROYECTO DE ROTULOS** – para producto activo

# Renasy® EZ PLUS- EZ MAX

## Sistema de tratamiento de heridas por presión negativa.

Modelos:

Código	Nombre de la parte activa
66800697	Renasy EZ PLUS – Sistema de terapia para heridas con presión negativo
66801309	Renasy EZ MAX. Terapia de presión negativa en heridas-bomba profesional (con fuente de alimentación)
66801310	Renasy EZ MAX. Terapia de presión negativa en heridas-bomba casera (con fuente de alimentación)

*Fabricante y Dirección: ver cuadro final.*

Importado por: SOLUCIONES HOSPITALARIAS S.A. Don Bosco 1159, San Isidro, Provincia de Buenos Aires y Domingo de Acassuso 3780, Olivos Provincia de Buenos Aires

**Advertencia:** los sistemas de presión negativa deben utilizarse únicamente con los kits y accesorios Renasy EZ PLUS de Smith and Nephew.

N° de serie:.....  
Fecha de fabricación:.....

Transporte y almacenamiento:  
-10 a 55° C  
30 a 70% HR  
Potencia de operación (presión negativa) = -40 a -200 mmHg

Conexión eléctrica 220 V / 50-60 Hz (SIMBOLO: ver instrucciones de uso)

Indicador de batería: cuando resta poca batería el LED brilla amarillo intenso.

Alarma de exceso de vacío: una alarma audible se escuchará y el LED se pondrá amarillo si la presión negativa es muy elevada (>-216 mmHg) y el dispositivo detendrá su funcionamiento.

Alarma de pérdida: cuando el sistema detecta una pérdida, sonará una alarma y el LED se pondrá amarillo. Presionando AUDIO PAUSA, el sonido se silenciará por 3 minutos para permitir sellar la pérdida. Si la pérdida no se sella, la alarma se re-iniciará automáticamente. (tasa de pérdida normal renasy EZ PLUS-Max: 3 litros por minuto)

Alarma de vacío insuficiente: cuando el sistema no logra superar -15mmHg, sonará una alarma y el LED se pondrá amarillo. Presionando AUDIO PAUSA, el sonido se silenciará por 3 minutos para permitir mejorar el sellado. La alarma se re-iniciará automáticamente si el valor de vacío no es corregido.

Director Técnico: Farm. Diego Bergati M.P. Nro. 19166  
AUTORIZADO POR LA ANMAT PM 2068-4

Condición de Venta: venta exclusiva a profesionales e instituciones sanitarias

2

*[Signature]*  
EUGENE AMSON  
SOLUCIONES HOSPITALARIAS S.A.  
APROBADO

*[Signature]*  
DIEGO BERGATI  
FARMACEUTICO  
MAT. 19166

8605



Fabricante:

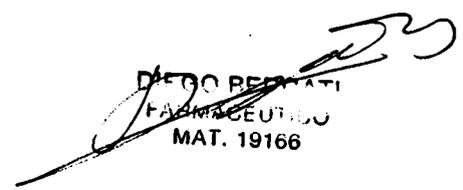
- 1) Smith & Nephew, Inc.
- 2) Smith Nephew, Inc.
- 3) Medtech Costa Rica S.A.
- 4) NPA de Mexico, S.A. de C.V.
- 5) DeRoyal Industries Inc.
- 6) ATEK MEDICAL; LLC.
- 7) AVAILMED S.A. DE C.V.
- 8) First Water Ltd.
- 9) Smith & Nephew Endoscopy
- 10) Smith & Nephew Medical Limited
- 11) Vention Medical Costa Rica, S.A. (antes, The Medtech Group, INC)

Direccion:

- 1) 970 Lake Carillon Dr. Suite 110-St. Petersburg, FL 33716, Estados Unidos.
- 2) Endoscopy Division 76 S. Meridian Ave. Oklahoma City, OK 73107, Estados Unidos.
- 3) Zon Franca, Edificio 2C, Barreal de Heredia, Costa Rica.
- 4) Sor Juana Inez de la Cruz # 20150 Ciudad Industrial, Tijuana centro 5, Tijuana, Mexico 22444.
- 5) 1703 Hwy 33 South New Tazewell, TN 37825, Estado Unidos.
- 6) 620 Watson SW, Grand Rapids, MI 49504, Estados Unidos.
- 7) Ave. Paseo Reforma N 8950, Interior Edi (B1, C1, E1, E2 F2, G1 (LOCAL A,B,C,G,H) G2) Tijuana, Mexico 22116.
- 8) Hilldrop Ln. Ramsbury, Marlborough, Wiltshire UK SN8 2RB, Reino Unido.
- 9) 76 S. Meridian Avenue, Oklahoma City, OK 73107 USA
- 10) 101 Hessle Road, Hull, HU3 2BN, Reino Unido.
- 11) Parque Zona Franca Metropolitana Parque Edificio 2C Barreal de Heredia, 40101 Costa Rica.

*E*

  
IRENE AMSON  
SOLUCIONES HOSPITALARIAS S.A.  
APODERADO

  
DIEGO BERNATI  
FARMACEUTICO  
MAT. 19166



**PROYECTO DE INSTRUCCIONES DE USO**

## **Renasys ® EZ PLUS**

Sistema de tratamiento de heridas por presión negativa.

*Fabricante:*

- 1) Smith & Nephew, Inc.
- 2) Smith Nephew, Inc.
- 3) Medtech Costa Rica S.A.
- 4) NPA de Mexico, S.A. de C.V.
- 5) DeRoyal Industries Inc.
- 6) ATEK MEDICAL; LLC.
- 7) AVAILMED S.A. DE C.V.
- 8) First Water Ltd.
- 9) Smith & Nephew Endoscopy
- 10) Smith & Nephew Medical Limited
- 11) Vention Medical Costa Rica, S.A. (antes, The Medtech Group, INC)

*Dirección:*

- 1) 970 Lake Carillon Dr. Suite 110-St. Petersburg, FL 33716, Estados Unidos.
- 2) Endoscopy Division 76 S. Meridian Ave. Oklahoma City, OK 73107, Estados Unidos.
- 3) Zon Franca, Edificio 2C, Barreal de Heredia, Costa Rica.
- 4) Sor Juana Inez de la Cruz # 20150 Ciudad Industrial, Tijuana centro 5, Tijuana, Mexico 22444.
- 5) 1703 Hwy 33 South New Tazewell, TN 37825, Estado Unidos.
- 6) 620 Watson SW, Grand Rapids, MI 49504, Estados Unidos.
- 7) Ave. Paseo Reforma N 8950, Interior Edi (B1, C1, E1, E2 F2, G1 (LOCAL A,B,C,G,H) G2) Tijuana, Mexico 22116.
- 8) Hilldrop Ln. Ramsbury, Marlborough, Wiltshire UK SN8 2RB, Reino Unido.
- 9) 76 S. Meridian Avenue, Oklahoma City, OK 73107 USA
- 10) 101 Hessle Road, Hull, HU3 2BN, Reino Unido.
- 11) Parque Zona Franca Metropolitana Parque Edificio 2C Barreal de Heredia, 40101 Costa Rica.

*[Handwritten signature]*  
**IRENE AMSON**  
 COORDINADORA DE HOSPITALARIAS S.A.  
 GUAYMAS, GUAYMAS

*[Handwritten signature]*  
**DIEGO BERGATI**  
 FARMACEUTICO  
 MAT. 19166

8 6 11 5

Importado por: SOLUCIONES HOSPITALARIAS S.A. Don Bosco 1159, San Isidro, Provincia de Buenos Aires y Domingo de Acassuso 3780, Olivos Provincia de Buenos Aires



Transporte y almacenamiento:

-10 a 55° C

30 a 70% HR

Potencia de operación (presión negativa) = -40 a -200 mmHg

Conexión eléctrica 220 V / 50-60 Hz (SIMBOLO: ver instrucciones de uso)

Indicador de batería: cuando resta poca batería el LED brilla amarillo intenso.

Alarma de exceso de vacío: una alarma audible se escuchará y el LED se pondrá amarillo si la presión negativa es muy elevada (>-216 mmHg) y el dispositivo detendrá su funcionamiento.

Alarma de pérdida: cuando el sistema detecta una pérdida, sonará una alarma y el LED se pondrá amarillo. Presionando AUDIO PAUSA, el sonido se silenciará por 3 minutos para permitir sellar la pérdida. Si la pérdida no se sella, la alarma se re-iniciará automáticamente. (tasa de pérdida normal renasys EZ PLUS-MAX: 3 litros por minuto)

Alarma de vacío insuficiente: cuando el sistema no logra superar -15mmHg, sonará una alarma y el LED se pondrá amarillo. Presionando AUDIO PAUSA, el sonido se silenciará por 3 minutos para permitir mejorar el sellado. La alarma se re-iniciará automáticamente si el valor de vacío no es corregido.

RENASYS EZ PLUS- EZ MAX es un dispositivo de sistema de tratamiento de heridas por presión negativa (TPN) portátil. Está diseñado para usarse con una fuente de alimentación de Smith & Nephew. Se necesitan kits de apósitos para heridas de Smith & Nephew para usar correctamente el dispositivo y canastos para recolección de fluidos RENASYS EZ PLUS. El dispositivo se acopla al depósito (recipiente de 800cc o 250cc según corresponda) y este último al tubo del apósito mediante un conector Y.

Director Técnico: Farm. Diego Bergati M.P. Nro. 19166

AUTORIZADO POR LA ANMAT PM 2068-4

*Condición de Venta: venta exclusiva a profesionales e instituciones sanitarias*

**INDICACIONES:**

RENASYS EZ PLUS -EZ MAX está indicado en pacientes que pueden beneficiarse de un dispositivo de succión (presión negativa) para favorecer la cicatrización de las heridas eliminando fluidos (incluidos fluidos corporales y de irrigación, exudados de las heridas y materiales infecciosos).

Entre los tipos adecuados de heridas se incluyen:

- Crónicas
- Agudas
- Traumáticas
- Heridas sub-agudas y por dehiscencia
- Úlceras (como las de presión o diabéticas)
- Quemaduras de espesor parcial
- Injertos y colgajos.

**FORMAS DE USO:**

**RENASYS EZ PLUS- EZ MAX:**

**Selección de dispositivos**

Los depósitos RENASYS EZ PLUS-EZ MAX utilizan un filtro bacteriano integral de 2 fases para proteger el dispositivo contra el desbordamiento y la diseminación de microorganismos aspirados. El depósito está diseñado para utilizar en un solo paciente. NO REUTILIZAR.

  
IRENE AMSON  
SOLUCIONES HOSPITALARIAS S.A.  
APODERADO

  
DIEGO BERGATI  
FARMACEUTICO  
MAT. 19166

86013



El depósito se debe cambiar al menos una vez a la semana o cuando esté lleno. Puede ser necesario cambiar los depósitos con regularidad durante los episodios de tratamiento de un solo paciente si los niveles de exudado son altos.

Si el depósito muestra señales de haber sufrido daños, deséchelo y utilice uno nuevo.

Los kits de depósitos se suministran sin esterilizar, por lo que no deben utilizarse en un campo estéril.

#### **Instalación del dispositivo**

1. Apague el dispositivo.
2. Retire la cinta de papel que se encuentra alrededor del tubo del depósito para soltar el tubo completamente.
3. Abra ambos clips de color naranja.
4. Alinee el depósito de modo que las marcas de volumen queden orientadas hacia delante.
5. Empuje el depósito suavemente sobre el puerto de entrada del dispositivo.
6. Cierre los dos clips de color naranja (se oír un chasquido al engancharse).

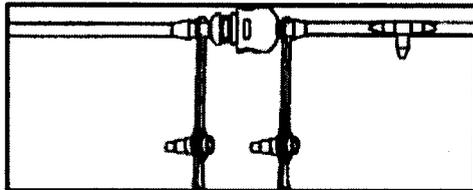
#### **Retirada o cambio del dispositivo.**

Suelte el tubo del apósito para mantener temporalmente una presión negativa en la zona del apósito y para evitar que gotee exudado de la herida, si lo hubiera, por el tubo.

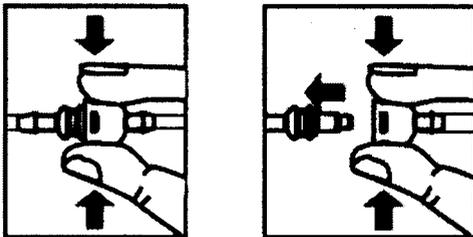
1. Apague el dispositivo.
2. Desconecte el tubo del depósito del tubo del apósito.
3. Retire los tapones de ambos extremos del conector del tubo.
4. Suelte los clips de color naranja de ambos lados del depósito y tire suavemente alejándolo del dispositivo.

**El desecho de los depósitos usados debe realizarse según los protocolos del centro o las normativas locales sobre el tratamiento de residuos bio-peligrosos o posiblemente infectados.**

**Tubo del recipiente**



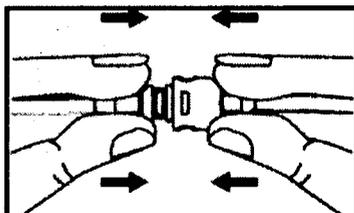
**Desconexión del tubo**



**Cierre del tubo con tapón**



**Conexión del tubo**



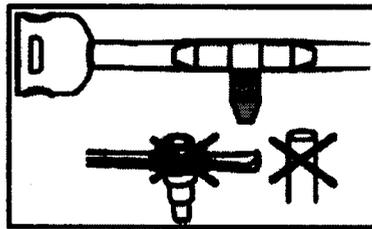
E

DIEGO BERGATI  
FARMACEUTICO  
MAT. 19166

DIEGO BERGATI  
FARMACEUTICO  
MAT. 19166

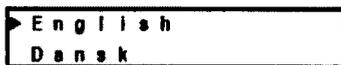


No conecte los tubos al extremo abierto del conector en T que se inserta en el tubo del depósito ni lo cubra.



**Puesta en marcha del dispositivo**

El dispositivo funciona tanto con batería como con alimentación por CA. Si es necesario utilizar la batería para el primer uso del dispositivo, ésta debe cargarse desde una fuente de CA hasta que el indicador de color verde de la batería esté iluminado de forma constante. Durante el proceso de carga, la luz de color verde parpadeará. Si se necesita alimentación de CA, conecte la fuente de alimentación al puerto de entrada del enchufe, situado en un lateral del dispositivo. Si el dispositivo se utiliza por primera vez, se ofrecerá la siguiente opción que permite al usuario seleccionar el idioma que desee.



**Selección de idioma**

Para cambiar el idioma en cualquier momento

1. Apague el dispositivo.
2. Pulse simultáneamente los botones de flecha arriba + selección + encendido durante 2 segundos.
3. El idioma se puede seleccionar utilizando los botones de flecha arriba y flecha abajo seguidos del botón de selección.
4. Pulsando el botón de selección en este momento se iniciará el tratamiento en el modo continuo a 80mmHg.

**Inicio del tratamiento**

Pulse el botón de encendido durante dos (2) segundos y el dispositivo mostrará:



- Para seleccionar el ajuste de vacío prescrito, utilice los botones de flecha arriba y flecha abajo.
- Pulse el botón de selección y se iniciará el tratamiento.



El ajuste del nivel de vacío es una decisión que debe tomar el profesional sanitario basándose en la evaluación individual de una herida particular. Deben seguirse estas directrices generales:

- 40-120 mmHg es el rango de presión terapéutica recomendado.
- Los niveles más bajos de presión son generalmente eficaces y más tolerables.
- El nivel de aspiración nunca debe ser doloroso. Si el paciente siente molestias por el nivel de vacío, debe considerarse reducirlo.

El dispositivo mostrará el nivel de presión establecido. El funcionamiento fuera de estos niveles dará como resultado una alarma.

*[Handwritten signature]*  
 FLORE ANSON  
 SOLUCIONES HOSPITALARIAS S.A.  
 APODERADO

*[Handwritten signature]*  
 DIEGO BERGATI  
 FARMACEUTICO  
 MAT. 19166



**Precaución:** Antes de iniciar el tratamiento asegúrese de que el dispositivo no se encuentre a más de 50cm por encima de la herida y de que esté alejado de fuentes directas de calor.

#### **Interrupción/Ajuste del tratamiento**

El tratamiento se puede interrumpir y reiniciar pulsando el botón de selección una vez. Cuando se interrumpe, el dispositivo muestra un mensaje de estado en espera en la pantalla y el nivel de tratamiento se puede cambiar utilizando los botones de flecha arriba y flecha abajo.

#### **Bloqueo o desbloqueo del teclado**

Para bloquear la interfaz del usuario cuando el dispositivo está activo pulse el botón de bloqueo del teclado durante 2 segundos y se encenderá la luz azul.

Teclado Bloq.  
▶ 80 mmHg

Si después de 10 minutos no se ha utilizado el teclado de la interfaz del usuario, el teclado se bloqueará automáticamente.

Si después de 10 minutos en modo activo no se ha utilizado el teclado de la interfaz del usuario, el teclado se bloqueará automáticamente. (Esta función está disponible en la versión del software 0.66 y posteriores).

La luz azul situada sobre el botón de bloqueo del teclado se encenderá.

Para desbloquear la interfaz del usuario pulse el botón de bloqueo del teclado de nuevo durante 2 segundos.

Teclado Activo  
▶ 80 mmHg

Nota: Al bloquear el teclado, sólo se bloquean las filas inferiores de teclas; el botón de encendido no se bloquea.

#### **Apagado del dispositivo**

Pulse el botón de encendido durante 2 segundos y el dispositivo se apagará.

#### **Modos de funcionamiento**

Hay 2 modos de funcionamiento: Constante e Intermitente.

Nota: El modo Constante es el recomendado para TPN.

En el modo Constante, el dispositivo mantendrá el nivel de vacío seleccionado sin detenerse hasta que se apague.

En el modo Intermitente, el dispositivo pasa de encendido a apagado en incrementos de 5 minutos "Encendido" (vacío activo) y 2 minutos "Apagado" (sin vacío).

#### **Para cambiar el tratamiento entre modo continuo e intermitente:**

1. Apague el dispositivo.
2. Pulse simultáneamente los botones de flecha abajo + selección + encendido durante 2 segundos.
3. Pulse los botones de flecha arriba o flecha abajo para cambiar entre los modos Constante e Intermitente y pulse el botón de selección para confirmar.
4. Una vez iniciado el tratamiento, la pantalla mostrará qué modo de tratamiento se ha seleccionado.

#### **Información para el médico – Tiempo del tratamiento**

El dispositivo muestra información que permite al médico ver cuánto tiempo de tratamiento (total de horas y minutos de tratamiento constante o intermitente) se ha administrado al paciente.

Para acceder a esta pantalla, es necesario seguir estos pasos:

1. Apague el dispositivo.
2. Pulse simultáneamente los botones de flecha abajo + selección + encendido durante 2 segundos.
3. Pulse el botón de flecha abajo para mostrar el tiempo y pulse el botón de selección.
4. Una vez pulsado el botón de selección, el dispositivo mostrará la siguiente pantalla:

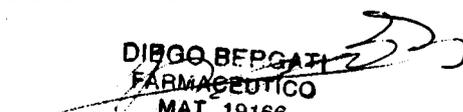
Tiempo Activo  
x x x x x H. x x m

5. La pantalla se mostrará durante 6 segundos y después volverá al menú principal.

#### **Para restablecer el tiempo:**

1. Pulse el botón de flecha abajo para pasar a borrar el tiempo y pulse el botón de selección.

  
 IRENE AMSON  
 COORDINADORA DE HOSPITALARIAS S.A.  
 APDOERADO

  
 DIEGO BERGATTI  
 FARMACEUTICO  
 MAT. 19166



2. Una vez pulsado el botón de selección, el dispositivo mostrará lo siguiente:

Borrar Tiempo  
▶ Activo?

3. Pulse el botón de selección de nuevo para confirmar que desea borrar el tiempo de actividad.

4. Pulse el botón de flecha abajo para pasar a borrar el tiempo y pulse el botón de selección.

5. Una vez pulsado el botón de selección, el dispositivo mostrará el siguiente mensaje durante 5 segundos antes de volver al menú principal:

Tiempo Activo  
Borrado

**Información para el médico – Tiempo total**

Esta función está disponible en la versión del software 0.66 y posteriores.

El dispositivo muestra el número total de horas acumuladas en el modo activo. Este tiempo no puede restablecerse.

Para acceder a esta pantalla, es necesario tomar los pasos siguientes:

1. Apague el dispositivo.
2. Pulse simultáneamente los botones de flecha abajo + selección + alimentación durante 2 segundos.
3. Pulse el botón de flecha abajo para mostrar el tiempo total y pulse el botón de selección.
4. selección, el dispositivo mostrará la pantalla siguiente:

Horas Totales  
xxxxx H

5. La pantalla se mostrará durante 5 segundos y luego regresará al menú principal.

**Información para el médico – Carga de la batería**

Esta función está disponible en la versión del software 0.66 y posteriores.

El dispositivo muestra el porcentaje de carga de la batería que queda.

Para acceder a esta pantalla, es necesario tomar los pasos siguientes:

1. Apague el dispositivo.
2. Pulse simultáneamente los botones de flecha abajo + selección + alimentación durante 2 segundos.
3. Pulse el botón de flecha abajo para mostrar la carga de la batería y pulse el botón de selección.
4. Una vez que se haya pulsado el botón de selección, el dispositivo mostrará la pantalla siguiente:

Nivel Batería  
▶ xxx%

5. Pulse el botón de selección y la pantalla volverá al menú principal.

**Alimentación de batería**

El dispositivo puede utilizarse con alimentación de batería para permitir mayor movilidad al usuario. Una batería completamente cargada tendrá una duración de 40 horas.

Durante el tratamiento, si el indicador de batería indica que la vida de la batería es baja, se puede conectar el adaptador de alimentación de batería a un enchufe de CA sin que haya interrupción durante el tratamiento para que se cargue la batería.

Indicador de estado de la batería

RENASYS EZ PLUS-EZ MAX contiene una batería recargable de iones de litio que admite aproximadamente 300-500 recargas. Existen varios indicadores de nivel de batería en el dispositivo RENASYS EZ PLUS- EZ MAX.

Indicador	Nivel de batería	Acción
	La batería está completamente cargada y quedan hasta 20 horas de tiempo de tratamiento. El indicador muestra una luz verde continua.	No se requiere ningún tipo de acción.
	A la batería le quedan hasta 10 horas de tiempo de tratamiento. El indicador muestra una luz verde intermitente.	No se requiere ningún tipo de acción.
	A la batería le quedan hasta 6	No se requiere ningún tipo de

*[Handwritten signature]*  
 IRENE AMSON  
 FARMACIA S.A.  
 ARJUNTINO

*[Handwritten signature]*  
 DIEGO BERGATI  
 FARMACEUTICO  
 MAT. 19166

	horas de tiempo de tratamiento. El indicador muestra una luz ámbar continua y una luz verde intermitente.	acción.
	A la batería le quedan hasta 3 horas de tiempo de tratamiento. El indicador muestra una luz ámbar. La pantalla mostrará un mensaje y se disparará una alarma sonora mediante un pitido doble cada 30 segundos.	La alarma se puede detener pulsando el botón Pausa de audio en la interfaz de usuario. Conecte el dispositivo a la toma de alimentación CA para iniciar la carga.
	A la batería le queda hasta 1 hora de tiempo de tratamiento. El indicador muestra una luz ámbar intermitente. La pantalla mostrará un mensaje y se disparará una alarma sonora mediante un pitido triple cada 10 segundos.	Se deberá conectar el dispositivo a la toma de alimentación CA tan pronto como sea posible.
	A la batería le quedan hasta 2 minutos de tiempo de tratamiento. El indicador muestra una luz ámbar intermitente. La pantalla mostrará un mensaje y se disparará una alarma sonora que durará de 2 minutos.	Se deberá conectar el dispositivo a la toma de alimentación CA inmediatamente.
	Tras dos minutos en un estado extremadamente bajo, el dispositivo se apagará.	Conecte el dispositivo a la toma de alimentación CA.
	Cuando se haya enchufado a la toma de alimentación CA para cargarse, la pantalla mostrará un mensaje que indicará que se está cargando y el indicador mostrará una luz verde intermitente.	No se requiere ningún tipo de acción. La carga del dispositivo puede durar hasta 3 horas.
 <i>Esta función está disponible en la versión del software 0.66 y posteriores.</i>	Ha fallado la unidad de la batería dentro del dispositivo. NOTA: Esto sólo se mostrará cuando esté conectado el dispositivo a la toma de alimentación CA.	El tratamiento sólo puede continuarse manteniendo el dispositivo conectado a la toma de alimentación CA. Póngase en contacto con el representante autorizado de Smith & Nephew para obtener un dispositivo de reemplazo.

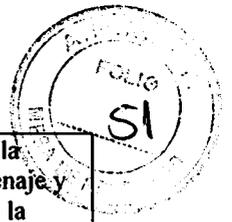
Precaución: Mantenga el dispositivo alejado de cualquier fuente de calor directa durante la carga.

**Alarmas guía de resolución de problemas**

Alarma/ Mensaje	Descripción	causa	Remedio
Vacío bajo 	El nivel de vacío es bajo o hay una fuga en el sistema durante más de 30 segundos. La alarma sonará emitiendo un pitido triple cada 10 segundos.	Existe una fuga en/alrededor de la zona del apósito.	1. Compruebe si hay defectos en el apósito como pliegues, hendiduras o si la piel tiene arrugas. 2. Busque sellados

*[Signature]*  
IRENE AMSON  
RESOLUCIONES HOSPITALARIAS S.A.  
APODERADO

*[Signature]*  
DIEGO BERGATI  
FARMACEUTICO  
MAT. 19166

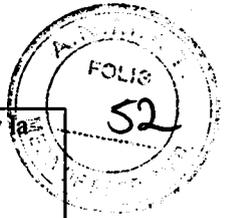


<p>!! PAUSA ALARMA !! PRESION BAJA</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La luz de estado parpadeará en color ámbar.</li> <li>• Si el sistema se sella, la alarma se reiniciará de forma automática.</li> <li>• La alarma sonora se detendrá durante aproximadamente 2-3 minutos.</li> <li>• El dispositivo detendrá el tratamiento tras 5 pausas, sin corregir el vacío.</li> </ul>	<p>parciales en la salida de drenaje y alrededor de la herida y de los apósitos transparentes.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>3. Escuche si hay movimiento de aire en la zona de la herida.</li> <li>4. Sienta si hay movimiento de aire dentro o fuera de la zona de la herida.</li> <li>5. Si se descubre una fuga, séllela utilizando las siguientes técnicas:             <ol style="list-style-type: none"> <li>a. Cubra la fuga con esparadrapo impermeable.</li> <li>b. Aplique más apósitos transparentes.</li> <li>c. Utilice tira de pasta para ostomía para sellar la fuga.</li> </ol> </li> </ol>
<p>!! PARO TERAPIA !! PRESION BAJA</p>	<p>Hay una fuga o defecto en el tubo conector entre la zona de la herida y el dispositivo.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Desconecte el tubo del apósito del conector de conexión rápida e inserte la tapa de la punta en el conector de conexión rápida.</li> <li>2. Si desaparece la alarma, el problema estará en la zona del apósito de la herida (vea más arriba) o el conector de conexión rápida.</li> <li>3. Asegúrese de que el conector de conexión rápida esté correctamente conectado.</li> </ol>
	<p>El sellado en la conexión entre el depósito y el dispositivo es insuficiente.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Apague el dispositivo y compruebe que el depósito esté correctamente encajado. Reinicie el dispositivo.</li> <li>2. Si lo anterior no corrige la alarma, examine cuidadosamente el conector de entrada</li> </ol>

*E*

IRENE AMSON  
FARMACIAS HOSPITALARIAS S.A.  
ASOCIADO

DIEGO BERGATI  
FARMACEUTICO  
MAT. 19168



			al dispositivo y la junta tórica (consulte el diagrama del dispositivo al inicio del manual). Si esta zona está dañada, devuelva el dispositivo a su representante autorizado de Smith & Nephew.
<p>Vacío excesivo</p> <p>!! ALERTA !! PRESION ALTA</p>	<p>El sistema ha encontrado una condición de vacío alto.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La alarma sonará emitiendo un pitido triple cada diez segundos.</li> <li>• La luz de estado parpadeará en color ámbar.</li> <li>• Esta alarma no se puede detener y deberá ser investigada y reparada por el profesional sanitario.</li> <li>• Una vez reparada, la alarma se reiniciará automáticamente y la luz de estado volverá al color verde.</li> </ul>	<p>El dispositivo ha detectado un estado de vacío alto potencialmente debido a un mal funcionamiento del dispositivo o bloqueo de línea.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Coloque el dispositivo en el modo de espera.</li> <li>2. Compruebe que todas las líneas están abiertas y elimine los bloqueos.</li> <li>3. Compruebe que el depósito no esté lleno.</li> <li>4. Si la alarma sigue sonando, sustituya el depósito por uno nuevo.</li> <li>5. Si vuelve a sonar la alarma de error es porque puede que el dispositivo no funcione correctamente. Póngase en contacto con su representante autorizado de Smith &amp; Nephew.</li> </ol>
<p>Vacío excesivo</p> <p>!! PARO TERAPIA !! SOBREPRESION</p>	<p>El sistema ha detectado un vacío excesivamente alto (de &gt;216 mmHg).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• El interruptor de seguridad de vacío se pondrá en marcha y el dispositivo detendrá el tratamiento.</li> <li>• La alarma sonará emitiendo un pitido triple cada diez segundos.</li> <li>• La luz de estado será de color ámbar e intermitente.</li> </ul>	<p>La bomba ha funcionado de forma incorrecta y ha alcanzado un nivel de vacío excesivo.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Apague el dispositivo y reinicielo.</li> <li>2. Si vuelve a sonar la alarma de error es porque puede que el dispositivo no funcione correctamente. Póngase en contacto con su representante autorizado de Smith &amp; Nephew.</li> </ol>
<p>Bloqueo/Depósito lleno</p> <p>NOTA: La alarma de bloqueo de aspiración/depósito lleno de RENASYS EZ PLUS-EZ MAX detecta bloqueos desde el conector en T al depósito.</p>	<p>El sistema detecta que el depósito está lleno o que hay un bloqueo en el sistema.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La alarma sonará emitiendo un pitido</li> </ul>	<p>Bloqueo en los tubos, depósito lleno o filtro interno del depósito cubierto de exudado.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Asegúrese de que la pinza del tubo esté abierta.</li> <li>2. Compruebe si hay un bloqueo en el tubo (el tubo está</li> </ol>



<p>!! ALERTA !! ATASCO/LLENO</p> <p>!! PAUSA ALARMA !! ATASCO/LLENO</p> <p>!! PARO TERAPIA !! ATASCO/LLENO</p>	<p>triple cada diez segundos.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La luz de estado parpadeará en color ámbar.</li> <li>• No habrá presión negativa en la zona de la herida.</li> <li>• Si el problema desaparece, la alarma se reiniciará de forma automática.</li> <li>• La alarma sonora se detendrá durante aproximadamente 2-3 minutos.</li> <li>• El dispositivo detendrá el tratamiento tras 5 pausas, sin corregir el vacío.</li> </ul>		<p>doblado, hay un bloqueo por sedimentos o se ha acumulado el líquido en el tubo debido a que el tubo del sistema está más bajo que el dispositivo).</p> <p>3. Asegúrese de que el depósito no esté lleno, o el filtro interno del depósito no esté cubierto de exudado.</p>
<p><b>Flujo alto/Alarma de fuga</b></p> <p>!! ALERTA !! ESCAPE</p> <p>!! PAUSA ALARMA !! ESCAPE</p>	<p>El sistema ha detectado una fuga significativa durante más del minuto:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La alarma sonará emitiendo un pitido triple cada diez segundos.</li> <li>• La luz de estado parpadeará en color ámbar.</li> <li>• Si el sistema se sella, la alarma se reiniciará de forma automática.</li> <li>• La alarma sonora se detendrá durante aproximadamente 2-3 minutos.</li> </ul>	<p>Existe una fuga en/alrededor de la zona del apósito.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Compruebe si hay defectos en el apósito como pliegues, hendiduras o si la piel tiene arrugas.</li> <li>2. Busque sellados parciales en la salida de drenaje y alrededor de la herida y de los apósitos transparentes.</li> <li>3. Escuche si hay movimiento de aire en la zona de la herida.</li> <li>4. Si se descubre una fuga, séllela utilizando las siguientes técnicas:             <ol style="list-style-type: none"> <li>a. Cubra la fuga con esparadrapo impermeable.</li> <li>b. Aplique más apósitos transparentes.</li> <li>c. Utilice tira de pasta para ostomía para sellar la fuga.</li> </ol> </li> </ol>
		<p>Hay una fuga o defecto en el tubo conector entre la zona de la herida y el dispositivo.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Desconecte el tubo del apósito del conector de conexión rápida e inserte la tapa de la punta en el conector de conexión rápida.</li> <li>2. Si desaparece la alarma, el</li> </ol>

*E*  
*[Handwritten signature]*

IRENE AMSON  
SOLUCIONES HOSPITALARIAS S.A.  
APODERALDO

*[Handwritten signature]*  
DIEGO BERGATI  
FARMACEUTICO  
MAT. 19166

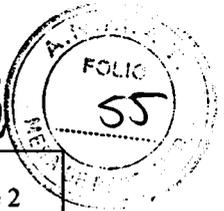


			<p>problema estará en la zona del apósito de la herida (vea más arriba) o el conector de conexión rápida.</p> <p>3. Asegúrese de que el conector de conexión rápida esté correctamente conectado.</p>
		<p>El sellado en la conexión entre el depósito y el dispositivo es insuficiente.</p>	<p>1. Apague el dispositivo y compruebe que el depósito esté correctamente encajado. Reinicie el dispositivo.</p> <p>2. Si lo anterior no corrige la alarma, examine cuidadosamente el conector de entrada al dispositivo y la junta tórica (consulte el diagrama al inicio del manual). Si esta zona está dañada, devuelva el dispositivo a su representante autorizado de Smith &amp; Nephew.</p>
<p>Inactivo Esta función está disponible en la versión del software 0.66 y posteriores.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; width: fit-content; margin: 5px 0;"> <p>! Atención ! ! INACTIVO !</p> </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; width: fit-content; margin: 5px 0;"> <p>! PAUSA ALARMA ! ! INACTIVO !</p> </div>	<p>El dispositivo ha quedado en el modo en espera durante más de 15 minutos.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La alarma emitirá un pitido doble cada 30 segundos.</li> <li>• La luz de estado parpadeará en color ámbar.</li> <li>• La alarma audible puede ponerse en pausa durante 15 minutos.</li> <li>• La alarma sólo puede ponerse en pausa una vez .</li> </ul>	<p>El dispositivo ha quedado en el modo en espera sin haberse pulsado ninguna tecla durante más de 15 minutos.</p>	<p>Seleccione un ajuste de vacío e inicie el tratamiento o apague el dispositivo hasta que se requiera el tratamiento.</p>
<p>Batería Consulte la sección del manual sobre el estado de la batería para ver los mensajes de pantalla.</p>		<p>Batería parcialmente descargada o vacía.</p>	<p>Conecte la unidad a la toma de alimentación CA para cargar la batería.</p>
<p>Bloqueo del teclado activado</p>		<p>La interfaz de usuario está</p>	<p>Desbloquee pulsando el botón</p>

E.

*[Handwritten Signature]*  
**IRENE AMSON**  
 SOLUCIONES DE SINTALARIAS S.A.  
 APODERADO

*[Handwritten Signature]*  
**DIEGO BERGAMI**  
 FARMACEUTICO  
 MAT. 19166



<p>Teclado Bloq. ▶ 80 mmHg</p>		bloqueada.	de bloqueo del teclado durante 2 segundos.
<p>Fallo del dispositivo</p> <p>!! FALLO APARATO !! Devolver</p>	El dispositivo tiene un error irrecuperable.	Error interno de software o hardware.	Póngase en contacto con su representante autorizado de Smith & Nephew.
<p>Dispositivo no calibrado</p> <p>!! DEVICE NOT !! CALIBRATED</p>	El dispositivo no funcionará.	Servicio de reparación necesario.	Póngase en contacto con su representante autorizado de Smith & Nephew.
<p>Fallo de la batería</p> <p><i>Esta función está disponible en la versión del software 0.66 y posteriores.</i></p> <p>!! BAT. DEFECT. ▶ 100 mmHg</p> <p>NOTA: Esto sólo aparecerá al estar conectado el dispositivo a la toma de alimentación CA</p>	<p>Ha fallado la batería dentro del dispositivo.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Aparecerá un mensaje de alerta.</li> <li>• El indicador parpadeará en color ámbar.</li> <li>• Sólo puede continuarse el tratamiento manteniendo conectado el dispositivo en la toma de alimentación CA.</li> </ul>	Fallo del equipo interno.	Póngase en contacto con su representante autorizado de Smith & Nephew para obtener un dispositivo de reemplazo.

### Mantenimiento

Inspeccione el dispositivo para detectar signos visibles de daños antes de cada uso. Si el dispositivo se ha caído o muestra signos de daños, no lo utilice y devuélvalo a su representante autorizado de Smith & Nephew.

El equipo no contiene ningún componente que el usuario pueda reparar. No intente abrir la carcasa. Si necesita mantenimiento, póngase en contacto con su distribuidor.

### Limpieza

Es de vital importancia cumplir las directivas del centro relacionadas con la higiene.

La limpieza de la carcasa de RENASYS EZ PLUS- EZ MAX se debe realizar según las siguientes pautas:

- Limpie la superficie del dispositivo con un paño suave y húmedo.
- Utilice un agente de limpieza de nivel bajo o un desinfectante y asegúrese de que sea adecuado para el plástico. Siga las pautas del fabricante en cuanto al uso de los agentes de limpieza.
- Humedezca otro paño suave con agua limpia y páselo por todas las superficies para eliminar cualquier exceso de solución.
- Seque con un paño suave diferente.
- No utilice disolventes ni productos abrasivos.
- No introduzca ninguna parte de RENASYS EZ PLUS- EZ MAX en líquido ni utilice un paño mojado si no es necesario. No deje que entre líquido en el dispositivo. Si entra líquido en el dispositivo, póngase en contacto con su distribuidor local.

### Almacenamiento

Antes de almacenarlo durante más de dos meses, asegúrese de que la batería esté cargada del 100%. La batería podría descargarse durante el almacenamiento. Si almacena el dispositivo durante mucho tiempo, recargue la batería cada 10 meses.

RENASYS EZ PLUS- EZ MAX se debe almacenar entre 0-25 °C para conseguir un rendimiento óptimo de la batería, pero se puede almacenar entre -10-55 °C durante periodos cortos de tiempo.

IRENE AMSON  
SOLUCIONES HOSPITALARIAS S.A.  
APODERADO

DIEGO BERGATI  
FARMACEUTICO  
MAT. 19168

015



Precaución: Si el dispositivo ha estado sometido a temperaturas bajo cero, se debe dejar que alcance la temperatura ambiente antes de utilizarlo ya que, de lo contrario, podría dañarse.

**Devolución del dispositivo**

Antes de devolver el dispositivo a su representante de Smith & Nephew, se deberá limpiar el dispositivo siguiendo los pasos de la sección de limpieza de este manual. Además el dispositivo deberá devolverse en su embalaje original.

**MODO DE APLICACIÓN – descartables estériles (PROVISTO SEPARADAMENTE)**

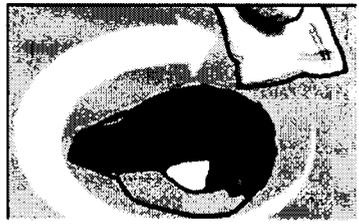
**Aplicación de la gasa**

Durante la aplicación del apósito utilíense técnicas limpias o estériles/asépticas, dependiendo del protocolo de centro. Solamente están aprobados los kits de apósitos para heridas y depósitos de Smith & Nephew para su utilización con RENASYS.



Paso 1

Limpiar el lecho de la herida y secar dando golpecitos suaves según el protocolo.



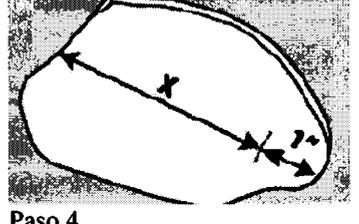
Paso 2

Aplicar el sellante cutáneo alrededor de la herida.



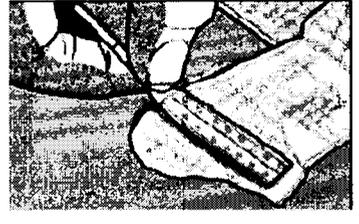
Paso 3

Recortar una sola capa de gasa no adherente y colocarla a lo largo del lecho de la herida.



Paso 4

Cortar el drenaje aproximadamente 2,5cm más corto que la base de la herida. Formar un bucle con el drenaje si se utiliza un drenaje acanalado o redondo.



Handwritten mark resembling the number '5'.

Handwritten signature and stamp: **AMSON FARMACÉUTICAS S.A. SOLUCIONES HOSPITALARIAS S.A. APODERADO**

Handwritten signature and stamp: **DIEGO BERGAMINI FARMACÉUTICO MAT. 19166**

**Paso 5**

Aplicar una capa de gasa antimicrobiana humedecida en suero salino al lecho de la herida. Colocar el drenaje encima de la gasa.



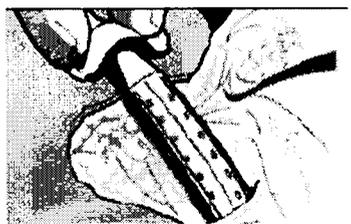
Para drenaje en canal, envolver una gasa empapada en salino alrededor del drenaje.

NOTA: Cuando el drenaje acanalado se coloque directamente en un tracto sinusal, no es necesario colocar la gasa en la parte del drenaje en el tracto.



**Paso 6**

Aplicar parte de la pasta para ostomía en el borde de la herida para fijar el drenaje en su posición.



Colocar el resto sobre la parte superior del drenaje y fijarlo en esa posición.



**Paso 7**

Llenar la herida con una gasa antimicrobiana humedecida en suero salino. La gasa debe llenar holgadamente la superficie de la herida. Evitar llenar demasiado la herida.



**Paso 8**

Colocar un apósito transparente sobre la herida y sellar.

*E-*

*[Signature]*  
IRPNE AMSON  
SOLUCIONES HOSPITALARIAS S.A.  
APODERADO

*[Signature]*  
DIEGO BERGATI  
FARMACEUTICO  
MAT. 19166

**Paso 9**

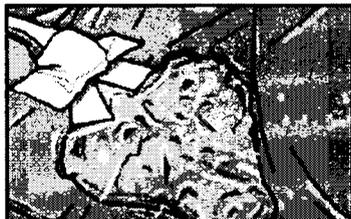
Crear un sello pinzando la pasta de la banda de ostomía.

**Paso 10**

Asegure el tubo de drenaje al depósito en el sitio del adaptador.

**Paso 11**

Conecte el tubo del depósito al depósito y comience la succión, asegúrese de que el depósito está instalado correctamente.

**Apósito acabado**

Tendrá la "apariencia de una pasa" y estará firme al tacto.

**PRECAUCIÓN:** El drenaje nunca debe estar colocado en el tracto de una fistula sin explorar.

**Cambio de apósitos**

El apósito debe cambiarse 48 horas después de la aplicación inicial de la terapia. Si no se observan fugas y el paciente está cómodo, los apósitos deben cambiarse 2-3 veces a la semana. En caso de que haya mucho drenaje o el drenaje contenga sedimentos, puede ser necesario cambiar el apósito con más frecuencia.

Inspeccionar los apósitos regularmente.

Es posible que las heridas infectadas necesiten cambios de apósitos más frecuentes. La herida debe inspeccionarse regularmente a fin de comprobar que no haya señales de infección.

Durante todo el tratamiento, vigile la herida para comprobar que no haya señales de infección local o sistémica. Si se observa alguna señal de infección sistémica o que la infección avanza en la zona de la herida, póngase en contacto inmediatamente con el médico responsable del tratamiento.

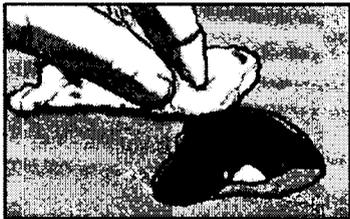
*[Handwritten signature]*  
 IRENE AMSON  
 SOLUCIONES HOSPITALARIAS S.A.  
 APODERADO

*[Handwritten signature]*  
 DIEGO BERGATI  
 FARMACEUTICO  
 MAT. 19168



### Aplicación de la espuma

Utilice técnicas limpias o estériles para la aplicación, conforme al protocolo de su institución.



#### Paso 1

Desbride el tejido necrótico/escara si es necesario. Limpie el lecho de la herida y seque con golpecitos conforme al protocolo.

- Cada cambio de apósito debe ir acompañado de una limpieza completa de la herida.



#### Paso 2

Aplique sellante cutáneo a la zona perilesional.

- Proteja la zona perilesional de la humedad y del adhesivo.



#### Paso 3

Corte el apósito de espuma con el tamaño y la forma de la herida, y colóquelo en la cavidad de la herida (con el lado del canal o ranura hacia arriba). La espuma debe llenar la cavidad de la herida y, en las heridas profundas, quizá sea necesario colocar trozos de espuma. Antes de colocar la espuma en el lecho de la herida, puede aplicarse un apósito no adherente si es preciso.

**ADVERTENCIA:** Corte la espuma de forma que se adapte holgadamente al lecho de la herida, sin apretar. No rellene demasiado ni fuerce la espuma en la herida.

- No corte la espuma directamente sobre el lecho de la herida, para evitar que caigan fragmentos de espuma en la herida. Después de cortar, frote los bordes de la espuma, para eliminar cualquier fragmento que esté suelto.
- Si se necesitan varios trozos de espuma para cubrir el lecho de la herida, cuente el número de trozos de espuma presentes y anótelos.
- La colocación de la espuma con la ranura hacia arriba facilita la introducción del tubo de aspiración.
- Si existe un túnel, corte la espuma con una longitud mayor que la del túnel, para asegurarse de que exista contacto con la espuma en el lecho/cavidad principal de la herida.

**ADVERTENCIA:** No coloque espuma en túneles ciegos o sin explorar.



#### Paso 4

*[Handwritten signature]*  
 IMENE AMSON  
 SOLUCIONES HOSPITALARIAS S.A.  
 AF-CODERADO

*[Handwritten signature]*  
 DIEGO BERGATI  
 FARMACEUTICO  
 MAT. 19166

Cubra la espuma con película transparente. La película debe sobresalir de los márgenes de la herida por lo menos 5 cm, para facilitar un sellado adecuado.

- La película debe estar fijada firmemente a la zona perilesional para mantener un sellado hermético.



**Paso 5**

Perfore un agujero pequeño (no mayor de 12mm) en el centro de la película, sobre el canal de la espuma.

- El orificio será el punto de inserción del tubo de aspiración. Debe estar en el centro de la zona de la herida, para evitar que el drenaje se apoye en los márgenes de la herida.

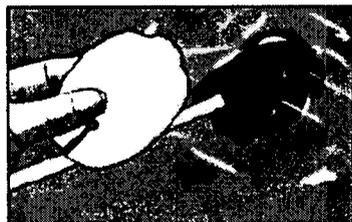


**Paso 6**

Recorte el drenaje con la longitud apropiada.

Inserte el drenaje a través del orificio pequeño de la película, hasta el canal de espuma, asegurándose de que todos los orificios de drenaje estén en contacto con la zona de espuma que está debajo de la película.

- El extremo del tubo de drenaje no debe estar en contacto con el margen de la herida.



**Paso 7**

Para crear un sellado, retire la tira trasera de la película IV3000™ y centre la parte de película del apósito sobre el punto de inserción del tubo de drenaje.

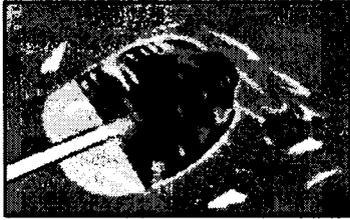


**Paso 8**

Retire el papel protector de las lengüetas blancas, de una en una. Con una técnica de V invertida, aplique las lengüetas blancas para fijar el tubo de drenaje en posición y crear un sellado.

Retire la tira trasera exterior de la película. Fije el tubo de drenaje a la lengüeta de conexión.

Tire para tensar las lengüetas blancas cuando aplique la técnica de V invertida, para asegurar una buena hermeticidad.

**Paso 9**

Encienda la bomba y compruebe si el tubo de drenaje está bien sellado.

Un apósito acabado debe estar firme al tacto. Si le preocupa que el tubo pueda ejercer presión sobre los márgenes de la herida, utilice la técnica de puente.

***Cambio del apósito***

Los apósitos deben cambiarse cada 48 horas.

Cuando retire los tubos, asegúrese de que los clips del recipiente y el tubo de drenaje estén pinzados, para evitar que salga un exceso de exudado por el tubo. Compruebe si se han quitado de la herida el mismo número de trozos de espuma que se colocaron. En los casos de exudado abundante, con sedimentos o de heridas infectadas, puede que sea necesario cambiar los apósitos con más frecuencia.

Las heridas infectadas pueden requerir cambiar los apósitos con más frecuencia. Compruebe los apósitos con regularidad y la aparición de posibles síntomas de infección en la herida. Si se observan signos de infección sistémica o de infección progresiva en la zona de la herida, avise inmediatamente al médico responsable del tratamiento.

***No utilice depósitos no esterilizados en un entorno estéril.***

La eliminación de los depósitos usados debe realizarse según los protocolos del centro asociados con la manipulación de materiales potencialmente infectados o biopeligrosos.

Observe las ordenanzas locales vigentes asociadas con la eliminación de componentes de los aparatos.

Los depósitos son dispositivos de un solo uso. No reutilizarlos.

Quizá sea necesario también cambiar los depósitos regularmente durante el tratamiento de un solo paciente si los niveles de exudado son altos. El depósito debe cambiarse al menos una vez a la semana o cuando el nivel de llenado alcance 2/3 del depósito.

**PRECAUCIONES Y ADVERTENCIAS:****Advertencias:**

1. Se debe prestar la máxima atención a la aparición de hemorragias. Si se observa hemorragia súbita o sangrado en mayor cantidad, se debe interrumpir inmediatamente el tratamiento, tomarse las medidas apropiadas para detener el sangrado y avisar al médico responsable.
2. Los pacientes con problemas de hemostasia o en tratamiento con anticoagulantes presentan un mayor riesgo de hemorragias. Durante la terapia, debe evitarse el uso de productos hemostáticos que, en caso de interrumpir su administración, puedan aumentar el riesgo de hemorragias.
3. Los bordes afilados o los fragmentos óseos presentes en una herida deben taparse o extraerse antes de aplicar el sistema RENASYS EZ PLUS- EZ MAX, debido al riesgo de perforación de órganos o vasos sanguíneos durante la aplicación de la presión negativa.
4. No utilice ni RENASYS EZ PLUS- EZ MAX en órganos, nervios o vasos sanguíneos expuestos.
5. Si se requiere desfibrilación, desconecte el dispositivo del apósito de la herida antes de aplicarla. Si el apósito puede interferir con la desfibrilación, retírelo.
6. Los dispositivos y RENASYS EZ PLUS- EZ MAX no son compatibles con RM ni con TC. No introduzca el dispositivo en la sala de RM o en la zona de alcance de un escáner.
7. Durante el funcionamiento, el transporte, la reparación o la eliminación de dispositivos de RENASYS EZ PLUS- EZ MAX y sus accesorios, no se puede eliminar el riesgo de aspiración de líquidos infecciosos o de contaminación del dispositivo por un uso incorrecto. Deben tomarse precauciones universales para la manipulación de equipos potencialmente contaminados.
8. No se ha estudiado en pacientes pediátricos. Cuando se prescriba este dispositivo, deben tenerse en cuenta la talla y el peso del paciente.
9. No adecuado para su uso en zonas con peligro de explosión (por ejemplo, unidad de oxígeno hiperbárico).
10. No apto para el uso en presencia de un compuesto anestésico inflamable con aire, oxígeno u óxido nítrico.
11. Los kits de depósitos y el dispositivo se suministran sin esterilizar, por lo que no deben utilizarse en un campo estéril.

GENE AMSON
   
 HOSPITALARIAS S.A.
   
 APROBADO

DIEGO BERGATTI
   
 FARMACEUTICO
   
 MAT. 19168



### Precauciones:

1. Deben tomarse precauciones con los pacientes en los siguientes casos:

- Si están en tratamiento con anticoagulantes o inhibidores de agregación plaquetaria, si sangran abundantemente o padecen debilidad en vasos sanguíneos u órganos.
- Pacientes con problemas de hemostasia en las heridas.
- Si padecen malnutrición sin tratamiento.
- Pacientes que no siguen el tratamiento o son problemáticos.
- Pacientes con heridas muy próximas a vasos sanguíneos o aponeurosis delicada.

Las heridas infectadas pueden requerir cambiar

2. Los apósitos con más frecuencia.

3. Se debe examinar la herida con regularidad para comprobar que no hay signos de infección.

4. La terapia debe permanecer en modo CONSTANTE durante la totalidad del tratamiento.

En algunas situaciones, puede que sea necesario desconectar el dispositivo de TPN del paciente, por ejemplo, para las actividades de la vida cotidiana y pruebas diagnósticas. Si es necesario desconectar al paciente, los tubos deben estar pinzados y sus extremos protegidos. El tiempo que los pacientes pueden estar desconectados del dispositivo de TPN es una decisión clínica que se toma sobre la base de las características individuales del paciente y de la herida. Entre los factores que se deben tener en cuenta se incluyen: cantidad de exudado, ubicación de la herida, integridad del sellado del apósito, evaluación de la carga bacteriana y el riesgo de infección de la herida y el paciente.

5. Este dispositivo sólo puede ser utilizado por personal cualificado y autorizado. El usuario debe poseer los conocimientos necesarios de la aplicación médica concreta en la cual se utilice RENASYS EZ PLUS-EZMAX.

6. Si el dispositivo ha estado sometido a temperaturas bajo cero, debe dejarse que alcance la temperatura ambiente antes de utilizarlo ya que, de lo contrario, podría dañarse la unidad.

7. Asegúrese de que los tubos estén instalados completamente y sin dobleces, para evitar fugas u obstrucciones del circuito de vacío.

8. Cuando sea posible, los tubos del sistema del dispositivo deberán colocarse en horizontal a la altura de la herida o debajo de ella.

9. Para tomar un baño o ducha, es necesario desconectar al paciente del dispositivo.

10. Si penetran líquidos en el dispositivo, deje de utilizarlo y devuélvalo al proveedor autorizado para su reparación.

11. No aplique toallitas NO-STING SKIN-PREP™ directamente sobre la herida abierta.

12. Supervise regularmente el dispositivo RENASYS EZ PLUS- EZ MAX y la zona de la herida durante el tratamiento, para asegurar un tratamiento terapéutico y el bienestar del paciente.

13. Las estructuras subyacentes, como tendones y huesos, deben estar cubiertas con una capa de apósito no adherente.

14. El nivel de aspiración nunca debe ser doloroso. Si el paciente siente molestias por el nivel de aspiración, debe considerarse reducir la presión.

15. RENASYS EZ PLUS- EZ MAX sólo debe utilizarse con componentes autorizados por Smith & Nephew.

16. Asegúrese de que la pinza está cerrada antes de desenchufar la consola. Para volver a conectar la consola asegúrese de que esté activa antes de liberar la pinza.

17. La bolsa de transporte RENASYS contiene imanes que pueden afectar al funcionamiento de determinados dispositivos eléctricos, incluidos los marcapasos.

### RENASYS EZ PLUS- EZ MAX

Revise la protección incorporada de desbordamiento/filtro bacteriano y reemplácela si fuera necesario.

RENASYS EZ PLUS- EZ MAX solamente debe utilizarse en posición vertical.

RENASYS EZ PLUS – EZ MAX solo podrá utilizarse con el depósito 800cc- o 250cc de Smith&Nephew

### Guía del usuario

*Botón de encendido*

Enciende y apaga el dispositivo.

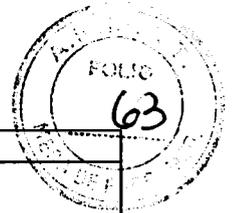
*Indicador de batería*

Muestra el estado de la duración de la batería. Parpadea cuando la batería baja a niveles que requieren la intervención del usuario.

*Flecha arriba.*

OBENE AMSON  
DISTRIBUIDORAS HOSPITALARIAS S.A.  
APODERADO

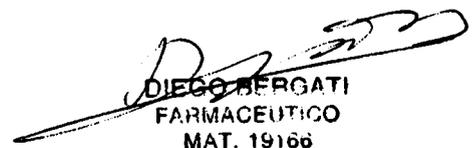
DIEGO BERGATI  
FARMACEUTICO  
MAT. 19166



<p><b>Permite aumentar la presión y desplazarse por las opciones del menú.</b></p> <p><i>Flecha abajo</i></p> <p><b>Permite reducir la presión y desplazarse por las opciones del menú.</b></p>
<p><i>Bloqueo del teclado</i></p> <p><b>Bloquea el teclado para limitar las modificaciones accidentales del tratamiento. Cuando se activa, la luz se enciende.</b></p>
<p><i>Pausa de audio</i></p> <p><b>Silencia la alarma unos 2-3 minutos. Cuando se activa, la luz se enciende y parpadea. Si se produce una nueva alarma, se cancelará la pausa de audio. (Esta función está disponible en la versión del software 0.66 y posteriores).</b></p>
<p><i>Iniciar tratamiento/Seleccionar</i></p> <p><b>Permite iniciar o detener el tratamiento. También se utiliza para confirmar los ajustes del tratamiento.</b></p>
<p><i>Terapia continuada</i></p> <p><b>El dispositivo mantendrá el nivel de presión actual sin pararse hasta que se desenchufe.</b></p>
<p><i>Terapia intermitente</i></p> <p><b>El dispositivo funciona cíclicamente, encendiéndose durante 32 segundos y apagándose durante 16 segundos, produciendo aspiración durante 32 segundos y apagándolo durante 16 segundos.</b></p>
<p><i>Posición OFF (APAGADO)</i></p> <p><b>Colocando el interruptor de modo de funcionamiento a esta posición hace que el aparato se pare.</b></p>
<p><i>Alimentación de red</i></p> <p><b>Cuando el sistema está conectado a una toma de pared, se iluminará el indicador.</b></p>
<p><i>Sobre presión</i></p> <p><b>Si el sistema encuentra un nivel de presión excesivamente alto (de valor &gt;216 mmHg) el dispositivo dejará de funcionar. Sonará una alarma audible y se encenderá, en el indicador luminoso, una luz amarilla intermitente.</b></p>
<p><i>Fuga</i></p> <p><b>Cuando el sistema detecta una fuga significativa, sonará una alarma y se encenderá, en el indicador luminoso, una luz amarilla intermitente.</b></p>
<p><i>Presión baja</i></p> <p><b>Si el nivel de presión es inferior a lo programado en más de 15mmhg, sonará una alarma y se encenderá, en el indicador luminoso, una luz amarilla intermitente.</b></p>
<p><i>Bloqueo de aspiración/depósito</i></p> <p><b>Cuando el sistema detecta que el depósito está lleno o que hay un bloqueo en el sistema, se encenderá el indicador luminoso de forma intermitente.</b></p>
<p><i>Indicador de batería</i></p> <p><b>La batería baja se indica mediante alarmas audibles y visuales. Enchufe el aparato en una toma de CA inmediatamente cuando escuche esta alarma.</b></p>
<p><i>Alarma suprimida</i></p> <p><b>Al pulsar el botón suprimir alarma se silenciará la alarma durante aproximadamente 2-4 minutos.</b></p>
<p><i>Tierra</i></p> <p><b>Indica la ubicación del dispositivo en la que se encuentran los bornes protectores de tierra.</b></p>

E

  
 DIEGO BERGATI  
 FARMACEUTICO  
 MAT. 19166

  
 DIEGO BERGATI  
 FARMACEUTICO  
 MAT. 19166

86015



Clasificación del equipo aplicada tipo BF/ aislamiento del paciente



Un solo uso no reutilizar



Representante europeo



Clasificación internacional



Conservar seco



Número de lote



UE: no apto para residuos generales



Temperatura de almacenamiento



Número de serie



Precaución: ver Modo de empleo



Fecha de fabricación



Número de catálogo del producto



Este producto y envase no contienen látex de caucho natural



Lugar de fabricación



Marca CE



No utilizar si el envase está dañado



Mantener en posición vertical



Fusible

**CONTRAINDICACIONES:**

El uso de RENASYS EZ PLUS- EZ MAX está contraindicado en presencia de:

- Tejido necrótico con presencia de escara
- Osteomielitis sin tratamiento
- Tumores malignos en la herida (exceptuados los cuidados paliativos para mejorar la calidad de vida)
- Arterias, venas, órganos o nervios expuestos
- Fistulas no entéricas o sin explorar
- Zonas anastomóticas.

*E*

*[Handwritten signature]*

IRENE AMSON  
SOLUCIONES HOSPITALARIAS S.A.  
APODERADO

DIEGO BERGATI  
FARMACEUTICO  
MAT. 19166